



**UNHCR**

United Nations High Commissioner for Refugees  
Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés

**CORRIGENDUM A L'**

**APPELS A MANIFESTATIONS D'INTERET: No. UNHCR/PS/2016/SERVICES/FU EOI/002**

**POUR ETRE INCLUS DANS UNE LISTE DE FOURNISSEURS POUR LA PRESTATION  
DE DIVERS SERVICES DANS CERTAINS PAYS**

**DATE LIMITE ET HEURE: 15/01/2017 – 23:59 hrs CET**

Veillez noter qu'en ce qui concerne l'expérience de la société, les critères de pré-qualification correspondants ont été modifiés comme suit:

10. Description des contrats actuels ou antérieurs similaires, y compris (mais non limités) avec d'autres agences des Nations Unies/ Organismes gouvernementaux;

La section correspondante dans l'Annexe III (Formulaire de réponse du soumissionnaire) a été modifiée en conséquence. Veillez utiliser l'Annexe III modifié pour la soumission d'une manifestation d'intérêt.

Nous vous remercions de votre aimable attention.



**UNHCR**

United Nations High Commissioner for Refugees  
Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés

---

**DATE: 21/11/2016**

**APPELS A MANIFESTATIONS D'INTERET: No. UNHCR/PS/2016/SERVICES/FU  
EOI/002**

**POUR ETRE INCLUS DANS UNE LISTE DE FOURNISSEURS POUR LA PRESTATION  
DE DIVERS SERVICES DANS CERTAINS PAYS**

**DATE LIMITE ET HEURE: 15/01/2017 – 23:59 hrs CET**

---

## **1. INTRODUCTION SUR LE HCR:**

Le Haut-Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés a été créé le 14 Décembre 1950 par l'Assemblée générale des Nations Unies. L'agence a pour mandat de diriger et de coordonner l'action internationale pour protéger les réfugiés et résoudre les problèmes des réfugiés dans le monde. Son but principal est de sauvegarder les droits et le bien-être des réfugiés. Il a aussi pour mandat d'aider les personnes apatrides.

En plus de six décennies, l'agence a aidé des dizaines de millions de personnes à recommencer leur vie. Aujourd'hui, un effectif d'environ 6.600 personnes dans plus de 120 pays continue d'aider environ 38 millions de personnes. Afin d'aider et de protéger certaines des personnes les plus vulnérables du monde dans de nombreux endroits et les types d'environnement, le HCR doit acheter des biens et services à travers le monde. Pour plus d'informations sur le HCR, son mandat et ses activités, veuillez consulter <http://www.unhcr.org>.

## **2. CONTEXTE:**

Dans les dernières années il y a eu un incrément substantiel du numéro et la sévérité des situations d'urgence au niveau global. Les moyens d'existence de millions de personnes relevant de notre compétence sont constamment menacés. Particulièrement, il y a une demande remarquable de plusieurs articles et services qui doivent être fournis par des fournisseurs qualifiés et capables de se conformer aux besoins du HCR.

Le HCR doit être prêt à satisfaire sans retard une demande imprédictible dans les opérations sur le terrain tout autour du monde. C'est dans ce cadre que le HCR, dans son mandat principal, veut assurer la stabilité de l'approvisionnement de certains services grâce à l'établissement d'une liste de fournisseurs pré-qualifiés qui seront invités à soumissionner lors qu'il y aura le besoin.

Précisément, l'objectif du HCR est d'établir une liste, valable pendant trois ans, de fournisseurs qualifiés auxquels le HCR pourrait inviter à soumissionner dans des invitations fermées au but de placer des commandes ou de signer d'Accords-Cadres régionaux (ACs) pour la prestations des services listés sous le paragraphe 3 (Besoins) dans un ou plusieurs des pays suivants:

Égypte  
Turquie  
Syrie  
Irak  
Liban  
Jordan  
Libye  
Yémen

Il s'agit donc d'une invitation aux fournisseurs pour exprimer leur intérêt (MDI) à fournir les services demandés dans un ou plusieurs des pays mentionnés ci-dessus. Les fournisseurs intéressés à participer dans le processus de cette MDI trouveront ci-dessous les conditions nécessaires pour l'enregistrement avec le HCR, les services et l'information sur le processus de qualification.

Le HCR invite tous les soumissionnaires intéressés à suivre attentivement les instructions décrites ci-dessous.

**IMPORTANT:**

Veuillez noter que cette Manifestation d'Intérêt est une initiative gérée au niveau global. Il ne modifie en aucune manière, les contrats / accords-cadres existants ou les processus d'appel d'offres en cours au niveau local pour la prestation des mêmes services.

### **3. BESOINS**

Le HCR voudrais recevoir des Manifestations d'Intérêt (MDI) de fournisseurs réputés pour la prestation des services suivants. Les exigences estimées pertinentes par service seront dûment indiquées dans chaque invitation à soumissionner ou demande de propositions émise depuis cette MDI pendant la période de validité de la liste de fournisseurs qualifiés.

1. Interprétation et traduction
2. Nettoyage
3. Jardinage
4. Impression
5. Services de messageries
6. Transport routier de marchandises
7. Transport de passagers
8. Dédouanement

Veuillez trouver ci-jointe une description non-contraignante pour votre information de chacun des services à être fournis (Annexe I). Les termes de référence détaillés et contraignants des services seront inclus dans les documents de soumission et ne seront partagées qu'avec les fournisseurs pré-qualifiés et compris dans la liste.

Veuillez trouver dans l'Annexe II le Conditions Générales de contrats de fourniture de biens et de services du HCR.

---

Les soumissionnaires doivent indiquer leur intérêt à être considérés pour la prestation d'un ou de plusieurs des services demandés dans un ou plusieurs des pays sélectionnés, en utilisant le Formulaire de Réponse du Soumissionnaire ci-joint (Annexe III).

Ce document n'est pas à interpréter, en aucune façon, comme une sollicitation. Le HCR peut, à sa discrétion, changer ou annuler les spécifications ou contenu proposé pendant cette MDI et/ou le processus de sollicitation. Veuillez noter que le HCR peut aussi, à sa discrétion, demander de la conformité avec des conditions additionnelles au moment de la publication des documents de sollicitation définitifs. La soumission d'une réponse à cette MDI n'est pas une garantie automatique de réception de l'invitation à soumissionner.

#### **4. DEMANDES D'ECLAIRCISSEMENT:**

Les soumissionnaires sont tenus de soumettre toute demande de clarification à l'égard de cet appel de MDI par e-mail à **HQQuery@unhcr.org**. **La date limite de réception des questions est à 23:59 hrs CET le 02/01/2017.**

##### **IMPORTANT:**

Veuillez noter que les soumissions d'MDI **ne doivent pas** être envoyées à l'adresse e-mail ci-dessus.

Le HCR prévoit de répondre aux questions posées si tôt que possible. Le HCR peut, à sa discrétion, publier la compilation des questions en ligne dans les sites d'UNGM et le HCR.

#### **5. PROCESSUS DE QUALIFICATION:**

Les fournisseurs intéressés devront envoyer les documents de qualifications et l'information indiqués ci-dessous selon la section 8.

##### **IMPORTANT:**

Seulement les fournisseurs pré-qualifiés recevront les documents de sollicitation au cas où une commande doit être placée pendant la période de validité de cette liste de fournisseurs.

#### **5.1 CRITERES DE PRE-QUALIFICATION:**

Toutes les MDI valides seront évaluées attentivement selon les critères préétablis suivants. Cela veut dire que les critères ci-dessous ne sont pas collectivement contraignants. Le HCR sera le seul juge à décider la pré-qualification des compagnies, selon les critères suivants:

##### **i) Qualifications professionnelles**

- Date d'établissement
- Activité principale
- Certificat d'Enregistrement
- Conformité avec les lois du travail de la région d'origine des produits et les Standards Internationaux des Nations Unies<sup>1</sup>.
- Certificat(s) de qualité ISO ou d'autres
- Politique environnementale.

---

<sup>1</sup> Les Standards Internationaux des Nations Unies sont résumés dans les principes de *l'UN Global Compact*, pouvant se consulter en anglais dans le lien suivant:

<http://www.unglobalcompact.org/AboutTheGC/TheTenPrinciples/index.html>

---

**ii) Qualifications techniques\***

- Profil de la société qui démontre la capacité de fournir les services
- Années d'expérience dans le secteur concerné
- Contrats actuels ou antérieurs similaires, y compris (mais non limités) avec d'autres agences des Nations Unies/ Organismes gouvernementaux
- Control de qualité et plans d'assurance

\*Les sociétés commerciales devront fournir les qualifications techniques de leurs marqueteurs ou devront démontrer d'une autre façon leur capacité de livraison.

**iii) Status financier\*\***

- Copie de la déclaration financière audité de la dernière année dont les comptes ont été fermés.

\*\*Le HCR peut, à sa discrétion, demander des documents additionnels.

\*\*Le HCR peut, à sa discrétion, vérifier les déclarations.

**IMPORTANT:**

Veillez noter que la disqualification par rapport à un service n'entraîne pas la disqualification automatique du fournisseur pour tous les autres services pour lesquels il a présenté sa candidature.

**6. ENREGISTREMENT AVEC L'UNGM:**

Les fournisseurs sont encouragés à s'enregistrer dans le Portail mondial pour les fournisseurs des organismes des Nations Unies dans ([www.ungm.org](http://www.ungm.org)).

**7. CONTENU DE LA SOUMISSION:**

Les documents suivants doivent être fournis avec votre soumission d'MDI en utilisant le formulaire de réponse du soumissionnaire (Annexe III de cette invitation):

***Qualifications Professionnelles***

1. Le Formulaire d'Enregistrement des Vendeurs dûment rempli et signé (Annexe IV de cette invitation. Le formulaire d'enregistrement doit être fourni même si le soumissionnaire est déjà enregistré avec le HCR dans un de nos Bureaux au Terrain);
2. Déclaration d'acceptation des Conditions Générales de contrats de fourniture du HCR;
3. Déclaration sur l'activité principale
4. Copie du certificat d'enregistrement de votre compagnie;
5. Déclaration de conformité avec les lois du travail de la région d'origine des produits et les Standards Internationaux des Nations Unies;
6. Copie du Certificat(s) ISO ou d'autres certificats de qualité (si disponible);
7. Copie de la politique environnementale de votre compagnie ou une description minutieuse du processus de fabrication pour assurer un moindre impact négatif sur l'environnement (si disponible);

***Qualifications Techniques***

8. Description du profil de la société qui démontre la capacité de fournir les services ;
  9. Déclaration des années d'expérience dans le secteur concerné ;
  10. Description des contrats actuels ou antérieurs similaires, y compris (mais non limités) avec d'autres agences des Nations Unies/ Organismes gouvernementaux;
-

11. Copie du control de qualité et plans d'assurance ou une description minutieuse du processus de control de qualité et plans d'assurance de la qualité concernant l'équipement, le matériel, etc. utilisés pour l'exécution des services requis (si disponible);

### **Status financier**

12. Copie de la déclaration financière auditée de la dernière année dont les comptes ont été fermés;

**La soumission des documents demandés aux points 1, 2, 3, 4, 5, 8, 9, 10 and 12 ci-dessus est obligatoire.**

**IMPORTANT:**

Les prix ne sont pas nécessaires à ce stade du processus. La soumission de propositions financières avec l'MDI peut entraîner la disqualification du fournisseur potentiel.

Le HCR ne sera pas responsable de la localisation de vos soumissions ou de demander toute information qui ne se trouve pas dans votre soumission. Par conséquent, pour s'assurer que l'information est suffisante, le soumissionnaire doit fournir, dans le cadre de l'MDI, tout matériel descriptif tel que les extraits, les descriptions et les autres informations nécessaires que le soumissionnaire juge importantes pour la compréhension de sa soumission.

**IMPORTANT:**

Toute information fausse, incomplète ou défectueuse peut entraîner le rejet de l'application ou l'annulation de l'enregistrement actuel.

### **8. SOUMISSION D'MDI:**

Les fournisseurs intéressés sont priés d'envoyer les **documents de qualification** requis au format PDF<sup>2</sup> au plus tard le 15/01/2017 à **23:59 hrs CET seulement à l'adresse électronique suivante: HQPSFU@unhcr.org**

Il est de votre responsabilité de vérifier que tous les e-mails ont été reçus correctement avant la date limite. Veuillez noter que la politique de courrier électronique utilisée par le HCR limite la taille des pièces jointes à un maximum de **5 Mb**, de sorte qu'il peut être nécessaire d'envoyer plus d'un courrier électronique pour l'ensemble de la soumission.

Veuillez indiquer dans le sujet de l'e-mail:

- EOI No. UNHCR/PS/2016/SERVICES/FU EOI/002
- Nom de votre entreprise
- Numéro d'e-mails envoyés (exemple: 1/2, 2/2).

Merci de votre intérêt.

Annexes:

Annexe I: Description des services requis

Annexe II: Conditions Générales des contrats du HCR

Annexe III: Formulaire de réponse du soumissionnaire

Annexe IV: Formulaire d'Enregistrement des Vendeurs du HCR

<sup>2</sup> Copies des documents au format PDF peuvent, en outre, être fournis en format Excel ou d'autres.